

THE MODERN COMPREHENSIVE
ENGLISH HANDBOOK

最新万用 生活英语手册

徐玉棣 张泽民 编著
钟颖洁 秦大中



学苑出版

京)

62

The Modern Comprehensive English Handbook

最新万用生活英语手册

徐玉棟 张泽民 编著
钟颖洁 秦大中

学苑出版社

(京)新登字 151 号

最新万用生活英语手册

The Modern Comprehensive English Handbook

编 著:徐玉棟 张泽民 钟颖洁 秦大中

审 订:进 生

责任编辑:陈 辉

技术编辑:陈秀莲

封面设计:张 戈

出版发行:学苑出版社

社 址:北京海淀区万寿路西街 11 号 邮编:100036

印 刷:空军指挥学院印刷厂

经 销:新华书店北京发行所

开 本:787×1092 毫米 1/36

印 张:14.375 字数:415 千字

印 数:0001—5000 册

版 次:1994 年 7 月北京第 1 版

1994 年 7 月北京第 1 次印刷

ISBN 7—5077—0771—7/H·12

定 价:8.85 元

学苑版图书印、装错误可随时退换。

前言

随着对外开放政策的不断深入,我国与国际间的交往变得日益频繁,英语作为最流行的国际通用语言在我国的政治、经济生活中正发挥着越来越重要的作用。熟练掌握和运用英语,就如同打开了通往世界的大门。但由于时间、精力的限制,很多人不可能花费大量的时间去专门学习英语,或者等到英语学好了再开始对外交流活动。那么,如何花最少的时间和精力来掌握最基本的生活英语,实现对外交流的目的,就成了困扰很多读者的问题。针对这种情况,我们从浩如烟海的英文资料中精心编撰了这本《最新万用生活英语手册》,以满足广大读者的急需。

当你在街上碰到一位外宾向你问路时,当你因学习、考察、探亲而走出国门时,当你在学习、生活、工作中需要用英语同他人交流时,你最需要的是勇气、信心和一些最基本的英语常用语句。本书的目的正是为了帮助读者在实际生活中正确地使用英语来进行交际,因而实用性成为本书的最大特点。本书根据日常生活的各种场景结合语言的交际功能,将全书分为三个部分。第一部分是现实生活中的各种场景,包括旅行、居住、吃饭、购物、娱乐等生活的各个方面,共二十三个专题,每个专题分别由背景知识介绍、场景常用语句以及常用单词和短语等三部分组成。对在该场景下一般可能发生的各种情况、可能出现的语句和对话都进行了详尽的描述和介绍。第二部分是意愿与情感的表达,将人们日常生活中经常要表达的各种意愿、情感等语句进行了分类表述,无论你是烦恼还是高兴,是抱怨还是赞颂,你都可以从书中找到相应的语句,来准确地表述自己的感情和意图。第三部分是必备常识,包括说话的技巧、如何表述时间、如何描述人物、如何表达方位等,均为日常生活中常用的语言知识。

图文并茂是本书的又一特点。为克服以往英文教材形式死板、内容单调的弊病,本书选配了大量漫画插图,它不但有助于读者正确地理解英文语句的含义,还可以提高读者的学习兴趣,使读者在学习中始终保持轻松愉快的心境。

2 前 言

本书承蒙中国科学院研究生院徐惠同志以及审计署外事司胡学文同志审订,特在此表示衷心感谢!

编著者

一九九四年一月八日凌晨

于北京沙窝

使用说明

对于本书的使用,读者可以根据自己的情况,采取不同的形式。有志学习英语的读者可以从头到尾按顺序阅读,仔细揣摩、反复练习,从而系统地掌握日常生活英语;时间比较紧张的读者可根据自己的需要灵活选择相关的知识学习,以满足自己对外交往的需要;英语不太过关甚至是不太懂英语的读者,则可将本书当成一本指南、手册随身携带,在急需时通过汉语查找相应的英语表达方法,以解燃眉之急。

由于实际生活的丰富多彩,本词典不可能包罗万象,涉及现实生活中出现的所有语句,因此,我们除给广大读者介绍各种场景、语言情景中可能出现的基本语句外,还广泛收集了类似场景和语言情景中可能用到的常用单词和短语,读者可以从基本句型出发,举一反三,相互替代,准确地表达出自己的意愿和要求。

本书第一章是“场景对话”。它根据中国人出外旅行、学习以及工作中可能遇到的各种情况,将丰富多采的现实生活浓缩成二十三个场景,包括旅行、居住、吃饭、购物、娱乐、看病等。每一个场景又根据人物的活动情况细分为若干个专题(用符号“○”表示)。例如场景3“乘飞机旅行”又分为询问情况、订购机票、登机服务、飞行途中等专题。某些专题由于内容较多,还进一步细分成更小的话题(用符号“◎”表示),如询问情况专题,又分为询问航班、询问起降时间、询问机票价格等小的话题。读者在遇到类似的生活场景时,可以在书中找到相关章节,选出你所需要的句子,然后进行“交流”。

本书第二章为“意愿与情感的表达”。人的感情是极为丰富和复杂的,喜怒哀乐构成了多姿多彩的情感世界。人们的意愿和情绪需要通过一定的方式来表达,而其最主要的方式当然是语言。在生活中,人们可以经常感受到一句简短的话语所能蕴涵的丰富内涵。在这方面,英语也有其独特的魅力,往往一两个单词就能表达出人们的各种意愿和情感。本书这一章的句子力求简短、精练。对于西方人来说,“此时无声胜有声”同样是一种很高的境界。比

2 使用说明

如,当您因为急事而不能赴约时,如何用几句简单的话表达您的歉意呢?您在“抱歉与原谅”一节中一定能够找到合适的表达方式。另外,在这一章的最后一部分,我们还列举了一些常用的单词和短语,这些都是我们在生活中会经常用到的,您只要选择适当的句型替代即可。

本书第三章是“必备常识”。其中包括说话的技巧,如何对人物及物体进行描述,数字、方位及时间的表达,西方常见标志与招贴,美国最新常用俚语和俗语等。这一章不仅对前两章的内容做了进一步的补充,还对英语中有关人物、时间、空间、数字等方面的一些习惯表达方法作了系统介绍。本章既可与前两章结合使用,也可供读者单独学习和使用。

我们经常可以看到这样的镜头,一个不识一个汉字的“老外”手携一本手册,凭着英汉对照的语句与中国人“默默”交流、互相沟通,准确地表达出自己的意愿和要求,从而走遍中国的大江南北。我们也希望本书的读者能借助本书,熟悉和了解常用的英语句型,提高自己的英语水平,顺利地完成任务,把与外国人的交往变成一件轻松、随意的快事。

目 录

前言	(1)		(204)
使用说明	(1)	场景 17: 在图书馆	 (218)
第一章 场景会话		场景 18: 寒暄与介绍	 (227)
场景 1: 申请签证	 (1)	场景 19: 约会与取消	 (235)
场景 2: 出境与入境	 (9)	场景 20: 观光旅游	 (244)
场景 3: 乘飞机旅行	 (17)	场景 21: 娱乐消遣	 (251)
场景 4: 乘火车旅行	 (37)	场景 22: 问路与问时间	 (267)
场景 5: 乘公共汽车	 (48)	场景 23: 谈论天气	 (280)
场景 6: 乘出租汽车	 (55)	第二章 意愿与情感的表达	
场景 7: 旅馆生活	 (60)	第一部分 意愿的表达	(289)
场景 8: 租住房屋	 (80)	I 命令与请求	(289)
场景 9: 用餐	(91)	II 计划与安排	(294)
场景 10: 购物	(120)	III 义务与需要	(297)
场景 11: 在邮局	(142)	IV 祝愿与祝贺	(299)
场景 12: 打电话	(152)	V 遗憾与惋惜	(304)
场景 13: 银行与货币	 (165)	VI 比较与差别	(307)
场景 14: 看病	(179)	VII 邀请与拒绝	(311)
场景 15: 工作与求职	 (192)	VIII 意见与建议	(315)
场景 16: 教育与学校		IX 感谢与推辞	(322)
		X 抱歉与原谅	(324)
		XI 能力与水平	(328)

2 目 录

Ⅺ 可能与必然	(330)		(416)
第二部分 情感的表达	(335)	8、美国最新常用佳语、俗语	(423)
Ⅰ 高兴	(335)	否定	(423)
Ⅱ 喜欢	(336)	疑问	(425)
Ⅲ 愤怒	(337)	假设	(428)
Ⅳ 厌烦	(339)	比较	(429)
Ⅴ 恐惧	(340)	比喻	(429)
Ⅵ 惊奇	(342)	强调	(431)
Ⅶ 同情	(343)	命令、叮嘱	(432)
Ⅷ 喜好	(345)	委婉、反问	(434)
第三部分 表达意愿和		高兴、感慨	(436)
情感的常用单词	(347)	日常用语	(437)
第三章 必备常识		附录:	
1、说话的技巧	(350)	一、英语国家和英语通用国	
2、人物的描述	(355)	家(地区)首都、货币、语	
3、物体的描述	(370)	言等一览表	(440)
4、数字的表达	(379)	二、度量衡单位	(449)
5、方位的表达	(388)	三、常用度量衡换算表	(451)
6、时间的表达	(399)		
7、常见标志与招贴			

第一章 场景会话

(Situational Expressions)

场景 1: 申请签证

(APPLY FOR A VISA)

☆ 背景知识(Background Knowledge)

取得合法的护照和签证,是出国旅行的前提,否则,即使你能够支付一切费用,也无法正常地出境和入境。下面对护照和签证的基本知识给予简单介绍。



1. 护照 护照是一个主权国家按照规定颁发给本国公民、证明其合法身份的有效证件,供其在出入国境,在国外旅行、居留,以及从事其他合法活动时使用。出国旅行人员必须

持有护照,凭护照办理所去目的地国家及途经国家的签证,凭护照购买国际旅行的机票或车船票,以及到国外后凭护照办理合法的住宿和居留手续等。根据中国法律的规定,出国护照一般发给年满十六岁以上的中国公民,不满十六周岁的中国公民,可和其父亲或母亲使用同一本护照,必要时,也可单独发给。目前世界上大多数国家都颁发外交、公务和普通三种类型的护照,中国政府也不例外。护照的具体申办机构因国家情况不同而异。在中国,外交、公务和因公普通护照由外交部和各省、自治区、直辖市的外事办公室负责办理,因私普通护照由各级公安机关负责办理;在国外,由中国驻国外使、领事馆负责受理。

护照办好后,要注意审核以下几个方面是否准确无误:

① 护照持有人的姓名、籍贯、出生年月和地点等项目填写是

2 场景 1: 申请签证 APPLY FOR A VISA

否准确。

②是否有发照人的签字和发照机关的有效盖章。

③发照日期和有效期(一般是五年)有无疑问。

④持照人是否在持照人栏上签字。

2. 签证 签证是主权国家官方机关发给外国公民的证明,准许其出入国境或者在本国停留、居住等。签证一般做在护照或者其他身份证件上。根据申请签证的身份,签证可以分为外交签证、公务签证和普通签证;根据申请签证的不同目的,签证又可分为入境签证、出境签证、入出境签证、过境签证和居留签证等。

申请外国签证一般应按如下程序进行:①提交合法有效的中国护照;②提供申请人 与护照相同的照片和其他要求提供的证明材料;③填写签证申请表;④申请人得到签证或被拒签;⑤得到签证的申请人向外国驻华使、领馆交纳签证费用。

签证的主要内容有:①签证的有效期;②签证的有效次数;③允许在颁发签证国的停留时间;④允许出入境口岸等。

☆ 常用语句(Useful Sentences)

○ 签证时可能会提出的问题和要求

What's your name please?

请问你叫什么名字?

When and where were you born?

你是什么时候在什么地方出生的?

Are you married?

你结婚了吗?

Are you still single?

你还是单身吗?

Do you have any relatives in Britain?

你在英国有什么亲戚吗?

Have you got any religion?

你有什么宗教信仰吗?

Have you ever applied for a visa before?

你以前申请过签证吗?

What type of business are you in now?

你现在从事什么职业?

What's your occupation?

你的职业是什么?

What are you doing now?

你现在做什么工作?

What is your purpose in applying for a visa?

你申请签证的动机是什么?

What's the purpose of your visit?

你旅行的目的是什么?

What's your purpose to go to America?

你到美国去打算做什么?

How long are you going to stay in Australia?

你打算在澳大利亚停留多长时间?

How long do you plan to stay in Britain?

你打算在英国待多久?

What university did you graduate from?

你是从哪所大学毕业的?

Would you please tell me something about your education background?

能谈一下你的受教育状况吗?

What are you going to do after your graduation?

你毕业以后打算做些什么?

How do you support your study in Columbia University?

你在哥伦比亚大学如何弄到足够的钱来坚持学业?

How do you pay your college tuition?

你如何支付学费?

What's the relationship between you and your sponsor?

你和你的经济担保人是什么关系?

Have you got any person to give you financial support?

是否有人愿意给你经济资助?

Who is going to support you while you are studying in the U.S?

在美国谁来资助你完成学业?

Have you taken the GRE test?

你参加过 GRE 考试吗?

4 场景 1: 申请签证 APPLY FOR A VISA

What grade did you get on your TOEFL test?

你托福考试的成绩是多少?

Have you got any kind of scholarship?

你是否申请到了奖学金?

Why do you change your speciality?

你为什么要更换你的专业?

Why do you want to study in the U. S?

你为什么想到美国去留学?

Why do you want to study Economics in Britain?

你为什么想在英国学习经济学?

Do you think your English is good enough for study in the U. S?

你的英语水平能够适应在美国的学习吗?

What is your intended place of entry?

你打算从哪里入境?

When did you send your application documents?

你是什么时候送来你的申请文件的?

Does your visa need renewing?

你的签证是否需要延期?

Please read the instructions carefully before you fill in the form.

请在填表之前仔细阅读一下填表说明。

Please fill in this application form.

请把这张申请表填好。

Will you please sign your name here?

请在这儿签上你的姓名好吗?

You get the visa.

你获得了签证。

○ 回答问题

My name is Chang Hao.

我叫张好。

I was born in September 1966.

我出生于 1966 年 9 月。

I was born in Beijing.

我生于北京。

I'm single.

我是单身。

I'm a government officer.

我是个政府官员。

My sister runs a child care center
in Sydney.

我姐姐在悉尼经营着一家幼儿园。

I am a buddhist.

我是个佛教徒。

This is the first time for me to apply
for a visa.

这是我第一次申请签证。

I graduated from Wuhan University.

我毕业于武汉大学。

I want to study Economics in Yale University.

我想去耶鲁大学学习经济学。

I'm a visiting professor to California State University.

我是加利福尼亚州立大学的客座教授。

Here's a letter of acceptance from University of Chicago.

这是芝加哥大学给我的录取通知书。

Here's my health certificate.

这是我的健康证明书。

I'm going to stay there for one year.

我准备在那儿待一年时间。

I suppose I'll have to stay for about 2 years.

我估计要停留两年时间。

I'm going to study accounting in University of Michigan.

我将在密执安大学学习会计学。

I have received a full scholarship.

我获得了全额奖学金。

I've got a scholarship of 12,000 dollars.

我得到了12000美元的奖学金。

I'll study in Britain on my assistantship.



6 场景 1: 申请签证 APPLY FOR A VISA

在英国我将靠我的助教奖学金坚持学习。

I majored in Physics, but I have been interested in Law for many years.

虽然我的专业是物理,但我对法律感兴趣已有很多年了。

I've taken the GRE test last year, I scored 2000.

我去年参加了 GRE 考试,成绩是 2000 分。

The Chinese government will take full responsibility during my staying in the U. S.

我在美期间,中国政府将会负担我的全部费用。

I'm a professor by occupation.

我以在大学教书为业。

I want to visit my wife and daughter.

我要去探望我的妻子和女儿。

My husband will care everything while I'm in Los Angeles.

到了洛杉矶,我丈夫会照顾好一切的。

I'll return to my country after my graduation.

我毕业后就会回国的。

Do I have to go through any other formalities?

我还需要办什么别的手续吗?

My friend is my financial guarantee.

我的朋友是我的经济担保人。

I'm going on a business trip to New York.

我去纽约是为了一些生意上的事。

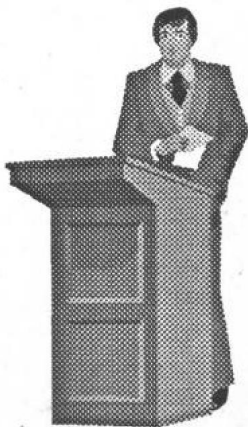
I'm going to participate a seminar held in London.

我去伦敦参加一个在那举办的研讨会。

Do I get the visa?

我获得签证了吗?

I don't know the visa requirements for the U. S. A.



我不清楚取得赴美签证的要求是什么。

I'd like to apply for a temporary visitor's visa.

我想申请一张短期旅游的签证。

I'm going to apply for an extension of my visa.

我打算申请延期签证。

I'd like to extend my staying by a few weeks.

我打算再延长几周逗留时间。

My passport is due to expire soon.

我的护照快到期了。

Please show me how to fill in this form.

请告诉我如何填写这张表格。

☆ 常用单词和短语(Useful Words and Expressions)

visa 签证	occupation 职业
passport 护照	address 地址
last name 姓	permanent address 永久地址
first name 名	contact address 联系地址
nationality 国籍	married 已婚
date of birth 出生年月日	unmarried 未婚
native place 原籍	passport number 护照号码
name of spouse 配偶姓名	visa number 签证号码
names of parents 父母姓名	issuing authority 发证机关
education 教育程度	intended length of stay 预定 逗留时间
origin and parentage 籍贯	Chinese Embassy 中国大使 馆
natural-born national 本国 出生	legation 公使馆
foreign-born national 外国 出生	consulate 领事馆
foreigner 外国人	ambassador 大使
native 本国人	ambassador plenipotentiary 特命全权大使
sex distinction 性别	roving ambassador 巡回大使
male 男性	ambadress 女大使
female 女性	minister 公使
age 年龄	

8 场景 1: 申请签证 APPLY FOR A VISA

consul general	总领事	scientist	科学家
consul	领事	musician	音乐家
vice-consul	副领事	artist	艺术家
consular agent	领事代办	painter	画家
Chinese	中国人	paintress	女画家
Han	汉人	writer	作家
Manchurian	满族人	accountant	会计师
Moslem	回族人	lawyer	律师
Tibetan	西藏人	tourist	观光客, 旅游者
Mongol	蒙古人	the United States of America	美国
Cantonese	广东人	Canada	加拿大
identification card	居民身份 证	Italy	意大利
health certificate	健康合格 证	Britain	英国
application	申请	France	法国
written application	书面申请	Germany	德国
application form	申请表	Spain	西班牙
formality	手续	Holland(The Netherlands)	荷兰
acceptance	接收、录取	Austria	奥地利
permanent	永久的	Australia	澳大利亚
settle	定居	New Zealand	新西兰
support	支持	Japan	日本
scholarship	奖学金	Korea	韩国
scholar	学者	Thailand	泰国
professor	教授	Singapore	新加坡
businessman	实业家	Malaysia	马来西亚
merchant	商人	Hongkong	香港
governmental employee	政府 公务员	China	中国